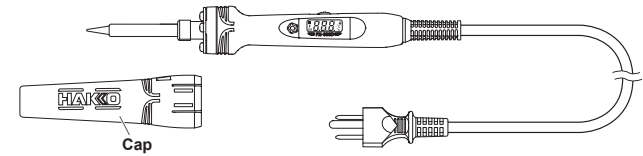


SOLDERING IRON
FX-600D
Instruction Manual

Thank you for purchasing a HAKKO product.
This product is a soldering iron.
Make sure to read this manual before using the product, and keep it in a safe place
for future reference.

1. Contents		Confirm the contents before use.
Soldering iron FX-600D	1	Instruction Manual (this document) 1
Cap	1	



See the web page for the product information such as replacement parts/
options.
https://www.hakko.com/doc_fx600d-e

The parameter settings/troubleshooting can be checked from the web page.
https://www.hakko.com/doc_support-e-fx600d

2. Specifications

Power consumption	47 W (100 V), 56 W (110 V), 67 W (120 V), 42 W (220 V), 46 W (230 V), 50 W (240 V)
Temperature range	200 to 540°C (390 to 999°F)
Temperature stability	±1°C (2°F) (At idle temperature)
Tip to ground resistance	<2 Ω
Tip to ground potential	<2 mV
Heating element	Ceramic heater
Total length	233 mm (9.2 in) (with T18-B tip)
Weight	65 g (2.3 oz) (with T18-B tip)

- The total length and weight excludes the cord and cap.
- Please note that specifications and appearance are subject to change without notice in the interest of product improvement.

3. Warnings, Cautions, and Notes

Be sure to observe the following precautions to ensure safety.

WARNING

● This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

● Children shall not play with the appliance.

● Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

● When this product is not used, place the handpiece on the iron holder.

● Do not turn the power on with the cap on.

● Wait for the tip to cool down before putting on the cap.

● If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, service agent, or a qualified person to avoid danger.

● The tip reaches high temperatures when the power source is turned on. You may risk getting burned or causing a fire if mishandled.

● Do not touch the metal parts near the tip.

● Do not place anything that easily burns or ignites near the product.

● Make sure that people nearby are aware of the "high temperature danger."

● Unplug the power cord when not in use, or before repair or cleaning.

Failure to observe the following precautions to ensure safety might result in electric shock, malfunction or other trouble.

CAUTION

● Before using this product, fully read all descriptions in this document.

● Only use the product for soldering.

● Do not hit the handpiece against a workbench or subject it to strong shocks to remove solder residue.

● Soldering produces smoke, so make sure to work in a well-ventilated area.

● Use genuine HAKKO parts for included parts/replacement parts/options.

● Do not modify this product.

● Do not use damaged cords or plugs. Doing so can result in malfunction or injury.

● Do not use the product if it has been dropped or shows signs of damage.

● When inserting and removing the cord, hold the plug body and do not pull the cord.

● Do not allow this product to get wet. Also, do not handle it with wet hands.

● Do not perform any other actions that may be considered to be dangerous.

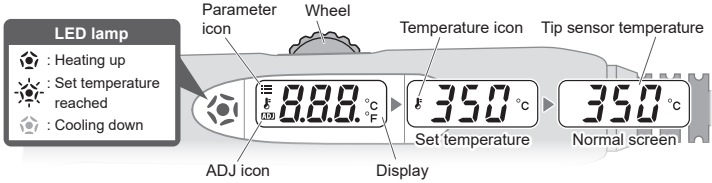
4. Operation

4-1. Operation

CAUTION

Place the handpiece on the iron holder and plug it in.

- (1) Plug the power cord into the outlet.
- (2) The display will change as shown below.
- (3) The tip will heat up.
- (4) The iron will reach the set temperature (Factory default 350°C/750°F).

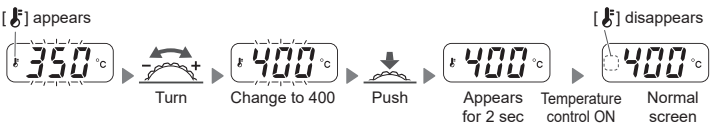


How to change the set temperature

Turn

Turn the wheel to change the set temperature.
(Factory default temperature settings: 350°C/750°F)

Change to 400°C



5s

The setting will time out and return to the normal screen if it is left idle for 5 seconds.

Parameter Settings provide access for the following functions.

- Sleep function
- Change the displayed temperature unit
- Low temp alarm
- Tip temperature correction
- Initial reset

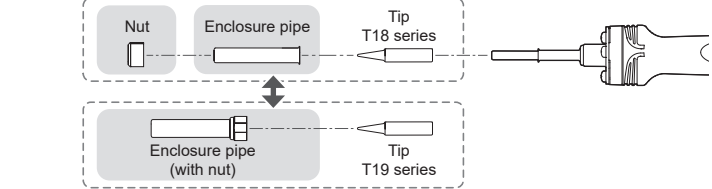
* For more information, visit the "FX-600D Parameter Settings" section of the web page.

4-2. Handpiece

CAUTION

Unplug the power cord before attaching or removing the tip.

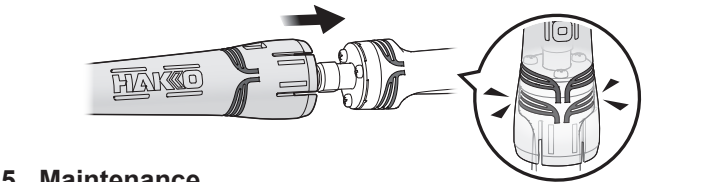
Compatible T19 series tips are available for works that require high heat capacity.



4-3. Cap

CAUTION

- Do not turn the power on with the cap on.
- Wait for the tip to cool down before putting on the cap.



5. Maintenance

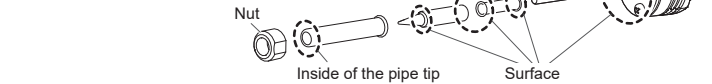
CAUTION

- Unplug the power cord before inspecting or replacing any internal components.
- Do not file the tip end to remove the oxide. It will shorten the tip life.

Periodic maintenance

- **Ground line** (tip to ground)
"The tip to ground resistance" may increase due to flux residue and oxide built up on the tip during use. If this happens, sand the following circled areas with sandpaper to remove oxide. (For normal values, refer to section "2. Specifications")

NOTE The tip to ground resistance will increase if the nut is loose.



こて先の種類／ TIP STYLES ／ 焊铁头的种类

Unit: mm (in)

T18

* カット面のみはんだめっき * Tinned on bevel face only * 仅切面镀锡

T18-S4

T18-SB

T18-B

T18-BL

T18-C05

T18-C08

T18-C1
T18-CF1*

T18-S6

T18-S7

T18-CF15*

T18-C2
T18-CF2*

T18-CSF25*

T18-C3
T18-CF3*

T18-C4
T18-CF4*

T18-C5

T18-D08

T18-D12

T18-S9

T18-D16

T18-D24

T18-D32

T18-S3

T18-DL12

T18-DL2

T18-DL32

T18-I

T18-IS

T18-BR02

T18-K

T18-K35

T19

T19-B

T19-B2

T19-C3

T19-C4

T19-C65

T19-D24

T19-D32

T19-D5

T19-D65

T19-I



<https://www.hakko.com>
〒556-0024 大阪市浪速区塩草2丁目4番5号
TEL: (06) 6561-1574 (代) FAX: (06) 6568-0821

HAKKO CORPORATION

HEAD OFFICE
4-5, Shiokusa 2-chome, Naniwa-ku, Osaka 556-0024 JAPAN
TEL: +81-6-6561-3225 FAX: +81-6-6561-8466
<https://www.hakko.com> E-mail: sales@hakko.com

OVERSEAS AFFILIATES
U.S.A.: AMERICAN HAKKO PRODUCTS, INC.
TEL: (661) 294-0090 FAX: (661) 294-0096
Toll Free (800) 88-HAKKO
<https://www.HakkoUSA.com> E-mail: Support@HakkoUSA.com
HONG KONG: HAKKO DEVELOPMENT CO., LTD.
TEL: 2811-5588 FAX: 2590-0217
<https://www.hakko.com.cn> E-mail: info@hakko.com.hk
SINGAPORE: HAKKO PRODUCTS PTE., LTD.
TEL: 6748-2277 FAX: 6744-0033
<https://www.hakko.com.sg> E-mail: sales@hakko.com.sg

Please access the code for overseas distributors.
https://www.hakko.com/doc_network



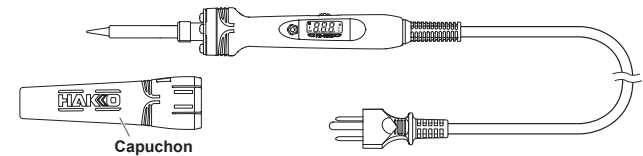
© 2023 HAKKO Corporation. All Rights Reserved.

SOLDERING IRON
FX-600D
Manuel d'instructions

Merci d'avoir acheté un produit HAKKO.
Ce produit est un fer à souder.
Veuillez lire ce manuel avant d'utiliser le produit et conservez-le dans un endroit sûr pour consultation future.

1. Contenu

Fer à souder FX-600D.....	1	Manuel d'instructions (ce document)...	1
Capuchon	1		



Consultez la page Web pour obtenir des renseignements sur le produit, notamment les pièces de rechange/options.
https://www.hakko.com/doc_fx600d-e

Le réglage des paramètres et la résolution des pannes peuvent être vérifiés à partir de la page Web.
https://www.hakko.com/doc_support-e-fx600d

2. Spécifications

Consommation électrique	47 W (100 V), 56 W (110 V), 67 W (120 V), 42 W (220 V), 46 W (230 V), 50 W (240 V)
Plage de température	200 à 540°C (390 à 999°F)
Stabilité de la température	±1°C (2°F) (À la température de repos)
Résistance de la panne à la terre	<2 Ω
Potentiel de la panne à la terre	<2 mV
Élément chauffant	Élément chauffant céramique
Longueur totale	233 mm (9,2 in) (Avec un panne T18-B)
Poids	65 g (2,3 oz) (Avec un panne T18-B)

- La longueur totale et le poids excluent le cordon et le capuchon.
- Veuillez noter que les spécifications et la conception peuvent être modifiées sans avertissement préalable en vue de l'amélioration du produit.

3. Avertissements, Mises en garde et Remarque

Veuillez à respecter les précautions suivantes afin d'assurer la sécurité.

⚠️ AVERTISSEMENT

● Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances s'ils ont été informés de la manière d'utiliser cet appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus.

● Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

● Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

● Lorsque ce produit n'est pas utilisé, placez le fer sur le réceptacle du fer.

● Ne mettez pas l'appareil sous tension lorsque le capuchon est sur celui-ci.

● Attendez que la panne refroidisse avant de mettre le capuchon.

● Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent de service ou une personne qualifiée pour éviter tout danger.

● La panne atteint des températures élevées lorsque la source d'alimentation est allumée. Vous risquez de vous brûler ou de provoquer un incendie en cas de mauvaise manipulation.

● Ne touchez pas les parties métalliques situées à côté de la panne.

● Ne placez aucun objet qui brûle ou s'enflamme facilement à proximité du produit.

● Assurez-vous que les personnes à proximité sont conscientes du "danger lié aux températures élevées".

● Débranchez le cordon d'alimentation lorsque vous n'utilisez pas l'appareil ou avant tout nettoyage ou réparation.

Le non-respect des précautions suivantes visant à assurer la sécurité peut entraîner un choc électrique, un mauvais fonctionnement ou d'autres problèmes.

⚠️ MISE EN GARDE

● Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement toutes les descriptions contenues dans ce document.

● N'utilisez le produit que pour la soudure.

● Ne frappez pas le fer contre un établi et ne la soumettez pas à des chocs violents pour éliminer les résidus de soudure.

● La soudure produit de la fumée, veuillez travailler dans un endroit bien ventilé.

● Utilisez des pièces HAKKO d'origine pour les pièces incluses/pièces de rechange/options.

● Ne modifiez pas ce produit.

● N'utilisez pas des cordons ou des prises endommagés. Cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement ou des blessures.

● N'utilisez pas le produit s'il est tombé ou s'il présente des signes de dommages.

● Lorsque vous insérez et retirez le cordon, tenez le corps de la fiche et ne tirez pas sur le cordon.

● Ne laissez pas ce produit se mouiller. Aussi, ne le manipulez pas avec les mains mouillées.

● N'effectuez pas d'autres actions qui pourraient être considérées comme étant dangereuses.

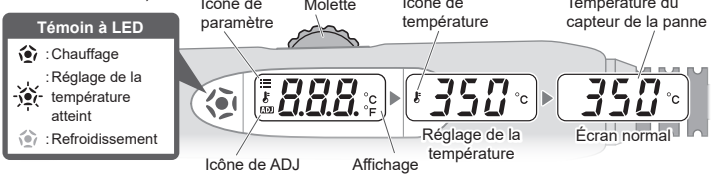
4. Utilisation

4-1. Utilisation

⚠️ MISE EN GARDE

Placez le fer sur le réceptacle du fer et branchez-le.

- (1) Branchez le cordon d'alimentation dans la prise.
- (2) L'affichage change comme illustré ci-dessous.
- (3) La panne chauffera.
- (4) Le fer atteindra la température de réglage (Réglage par défaut en usine de 350°C/750°F).

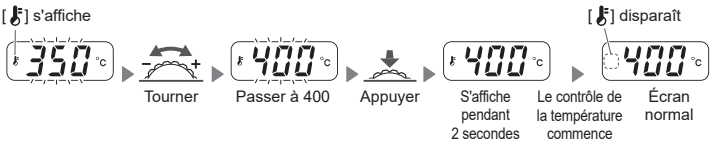


■ Modification du réglage de la température

Tourner

Tournez la molette pour modifier le réglage de la température. (Réglages de température par défaut en usine : 350°C/750°F)

Passer à 400°C.



5s

Le réglage expire et revient à l'écran normal s'il reste inactif pendant 5 secondes.

☰ Réglage des paramètres permet d'accéder aux fonctions suivantes.

- Fonction de veille
- Changement de l'unité de température d'affichage
- Alarme de basse température
- Correction de la température de l'extrémité
- Réinitialisation initiale

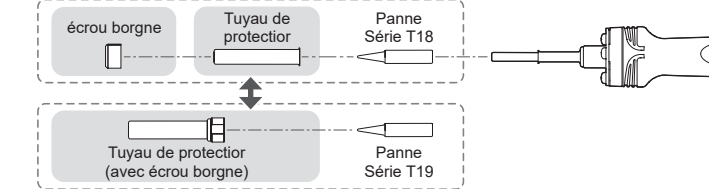
* Pour plus d'informations, consultez la section "FX-600D Réglage des paramètres" de la page Web.

4-2. Fer

⚠️ MISE EN GARDE

Débranchez le cordon d'alimentation avant de fixer ou de retirer la panne.

Les pannes compatibles de la série T19 sont disponibles pour les travaux nécessitant une capacité thermique élevée.

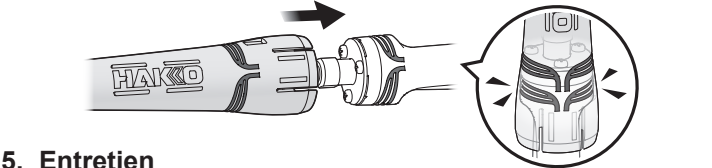


4-3. Capuchon

⚠️ MISE EN GARDE

● Ne mettez pas l'appareil sous tension lorsque le capuchon est sur celui-ci.

● Attendez que la panne refroidisse avant de mettre le capuchon.



5. Entretien

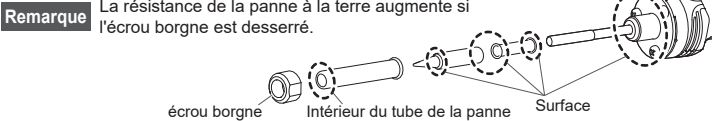
⚠️ MISE EN GARDE

● Débranchez le cordon d'alimentation avant d'inspecter ou de remplacer des composants internes.

● Ne limez pas l'oxydation fixée sur la panne. Cela réduira la durée de vie de la panne.

■ Entretien périodique

- **Ligne de terre** (panne à la terre)
"La résistance de la panne à la terre" peut augmenter en raison des résidus de flux et de l'accumulation d'oxyde sur la panne pendant l'utilisation. Si cela se produit, poncez les zones encrassées suivantes avec du papier à poncer pour éliminer l'oxyde. (Pour les valeurs normales, reportez-vous à la section "2. Spécifications")

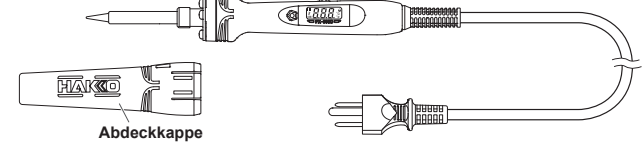


SOLDERING IRON
FX-600D
Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein HAKKO Gerät entschieden haben.
Dieses Produkt ist ein LötKolben.
Lesen Sie dieses Handbuch vor dem Gebrauch des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

1. Inhalte

LötKolben FX-600D.....	1	Bedienungsanleitung	
Abdeckkappe.....	1	(dieses Dokument)	1



Auf der Webseite finden Sie weitere Informationen zum Gerät wie Ersatzteile/Optionen.
https://www.hakko.com/doc_fx600d-e

Hinweise zu den Parametereinstellungen und zur Fehlersuche finden Sie auf der Webseite.
https://www.hakko.com/doc_support-e-fx600d

2. Technische Daten

Leistungsaufnahme	47 W (100 V), 56 W (110 V), 67 W (120 V), 42 W (220 V), 46 W (230 V), 50 W (240 V)
Temperaturbereich	200 bis 540°C (390 bis 999°F)
Temperaturbeständigkeit	±1°C (2°F) (Bei Leerlauftemperatur)
Spitze auf Massewiderstand	<2 Ω
Lötspitze auf Massepotential	<2 mV
Heizelement	Keramikheizung
Gesamtlänge	233 mm (mit der Lötspitze T18-B)
Gewicht	65 g (mit der Lötspitze T18-B)

- Gesamtlänge und Gewicht verstehen sich exklusive Kabel und Abdeckkappe.
- Beachten Sie, dass die technischen Daten und das Erscheinungsbild im Interesse der Geräteverbesserung ohne Vorankündigung geändert werden können.

3. Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise

Die folgenden Vorsichtsmaßregeln müssen zur Sicherheit unbedingt beachtet werden.

⚠️ WARNUNG

● Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Bedienung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

● Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.

● Kinder dürfen ohne Aufsicht keine Reinigung oder Bedienerwartung durchführen.

● Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, legen Sie den LötKolben im LötKolbenhalter ab.

● Schalten Sie das Gerät nicht ein, solange die Abdeckkappe aufgesetzt ist.

● Warten Sie, bis die Lötspitze abgekühlt ist, bevor Sie die Abdeckkappe aufsetzen.

● Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, durch den Kundendienst oder durch eine Fachkraft ersetzt werden, um jegliche Gefährdung zu vermeiden.

● Sobald das Gerät eingeschaltet wird, erreicht die Lötspitze hohe Temperaturen. Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht die Gefahr, dass Sie sich verbrennen oder einen Brand verursachen.

● Berühren Sie nicht die Metallteile in der Nähe der Lötspitze.

● Stellen Sie in der Nähe dieses Geräts nichts ab, was schnell brennt oder sich entzündet.

● Stellen Sie sicher, dass sich Personen in der Nähe der "Gefahr hoher Temperaturen" bewusst sind.

● Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Verwendung ist bzw. vor Reparatur- oder Reinigungsarbeiten.

Die Nichtbeachtung der folgenden Sicherheitsbestimmungen kann zu einem elektrischen Schlag, einer Fehlfunktion oder anderen Problemen führen.

⚠️ VORSICHT

● Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts sorgfältig durch.

● Benutzen Sie dieses Gerät nur zum Löten.

● Schlagen Sie den LötKolben nicht gegen eine Werkbank oder setzen Sie ihn starken Stößen aus, um Lötrückstände zu entfernen.

● Beim Löten entsteht Rauch. Achten Sie daher darauf, in einem gut belüfteten Bereich zu arbeiten.

● Verwenden Sie HAKKO-Originalteile für eingebaute Komponenten/Ersatzteile/Optionen.

● Nehmen Sie an diesem Gerät keine technischen Veränderungen vor.

● Verwenden Sie keine beschädigten Kabel oder Stecker. Dies kann zu Defekten oder Verletzungen führen.

● Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist oder Anzeichen von Schäden aufweist.

● Wenn Sie das Kabel anschließen oder abziehen, halten Sie es am Steckerkörper fest und ziehen Sie nicht am Kabel.

● Dieses Gerät darf nicht nass werden. Führen Sie auch keine Arbeiten mit nassen Händen durch.

● Führen Sie keine anderen Handlungen aus, die als gefährlich gelten könnten.

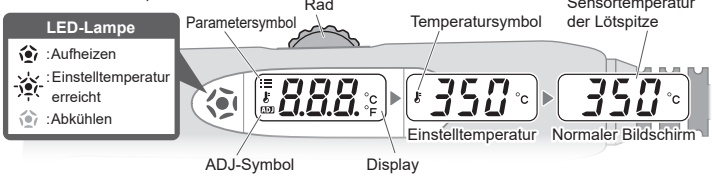
4. Betrieb

4-1. Betrieb

⚠️ VORSICHT

Legen Sie das Handstück in den LötKolbenhalter und schließen Sie es an.

- (1) Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose.
- (2) Die Anzeige auf dem Display ändert sich wie unten dargestellt.
- (3) Die Lötspitze heizt sich auf.
- (4) Der LötKolben erreicht die Einstelltemperatur (werksseitige Einstellung 350°C/750°F).

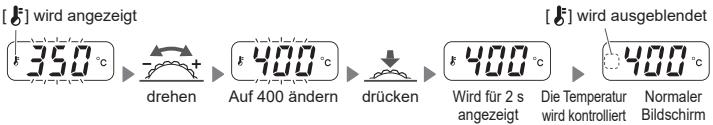


■ Die Temperatureinstellung ändern

drehen

Drehen Sie das Rad, um die Einstelltemperatur zu ändern. (Werksseitige Standardtemperatureinstellungen: 350°C/750°F)

Auf 400°C ändern.



5s

Wenn für einen Zeitraum von 5 Sekunden keine Eingabe erfolgt, wird wieder die normale Betriebsart angezeigt.

☰ Parametereinstellungen ermöglichen den Zugriff auf die folgenden Funktionen.

- Ruhefunktion
- Ändern der Temperaturanzeige
- Alarm bei niedriger Temperatur
- Korrektur der Temperatur der Lötspitze
- Auf werksseitige Einstellungen zurücksetzen

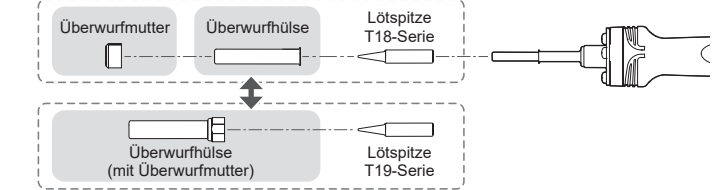
* Weitere Informationen finden Sie auf der Webseite unter "FX-600D Parametereinstellungen".

4-2. LötKolben

⚠️ VORSICHT

Trennen Sie das Lötgerät vom Netz bevor Sie die Lötspitze einstecken oder entfernen.

Für Lötstellen, die eine besonders hohe Temperaturaufnahme Kapazität erfordern, sind passende T19-Lötspitzen erhältlich.

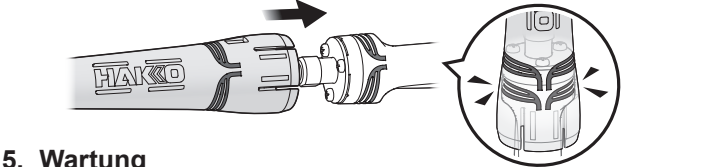


4-3. Abdeckkappe

⚠️ VORSICHT

● Schalten Sie das Gerät nicht ein, solange die Abdeckkappe aufgesetzt ist.

● Warten Sie, bis die Lötspitze abgekühlt ist, bevor Sie die Abdeckkappe aufsetzen.



5. Wartung

⚠️ VORSICHT

● Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie interne Komponenten überprüfen oder ersetzen.

● Sie dürfen die Oxidation an der Lötspitze nicht abfeilen. Dadurch verringert sich die Lebensdauer der Lötspitze.

■ Regelmäßige Wartung

- **Erdungsverbindung** (Lötspitze an Masse)
Der "Spitze auf Massewiderstand" kann sich aufgrund von Flussmittelrückständen und Oxiden, die sich beim Benutzen an der Lötspitze gebildet haben, erhöhen. Sollte dies der Fall sein, schleifen Sie die folgenden eingekreisten Bereiche mit Schleifpapier ab, um die Oxidation zu entfernen. (Die Normalwerte finden Sie in Abschnitt "2. Technische Daten")

